

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1950 (1).

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Pour l'exercice 1950, les recettes de l'Etat sont évaluées :

Pour les impôts, à	fr. 55.673.400.000
Pour les taxes et péages, à	1.408.164.000
Pour les revenus patrimoniaux, à	364.000.000
Pour les revenus financiers, à	424.595.000
Pour les revenus d'exploitation, à	18.125.000
Pour les remboursements, à	2.214.182.000
Pour les recettes exceptionnelles et diverses, à	30.750.000

Pour les recettes résultant de la guerre 2.304.400.000

Soit ensemble fr. 62.437.616.000
conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1949, seront recouverts pendant l'année 1950, d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

(1) Pour les tableaux, voir le document 4-I de la Chambre des Représentants (session 1949-1950).

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
4-1 (Session 1949-1950) : Projet de loi;
948 (Session 1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
1, 2 et 8 mars 1950.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950 (1).

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Voor het dienstjaar 1950 worden de ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de belastingen, op	fr. 55.673.400.000
Voor de taxes en tolgelden, op	1.408.164.000
Voor de patrimoniuminkomsten, op	364.000.000
Voor de financiële inkomsten, op	424.595.000
Voor de bedrijfsinkomsten, op	18.125.000
Voor de terugbetalingen, op	2.214.182.000
Voor de uitzonderlijke en diverse ontvangsten, op	30.750.000
Voor de ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog	2.304.400.000

Zegge te samen fr. 62.437.616.000
overeenkomstig hierbijgaande tabel.

ART. 2.

De op 31 December 1949 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1950 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

(1) Voor de tabellen, zie het gedrukt stuk 4-I van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (zitting 1949-1950).

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
4-1 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp;
948 (Zitting 1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
1, 2 en 8 Maart 1950.

ART. 3.

Par dérogation aux dispositions de la loi du 9 avril 1935, modifiant l'article 2, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les opérations relatives au recouvrement de produits, à la liquidation et à l'ordonnement des dépenses de l'exercice 1949 pourront se prolonger jusqu'au 30 juin 1950.

ART. 4.

Peuvent être accordés d'office et ordonnancés jusqu'au 30 juin 1950, les remboursements d'impôts versés à la source, résultant de la régularisation au titre de l'exercice 1949, en ce qui concerne les revenus visés aux articles 15, § 1, et 25, § 1, 2°, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

ART. 5.

§ 1. La perception des droits d'entrée, d'une part, et des taxes de transmission ou de luxe, d'autre part, peut être effectuée forfaitairement sur la base du prix de vente et aux taux ci-après :

1° Respectivement 6 % et 4 % pour les marchandises provenant des stocks militaires alliés et vendues par l'Office d'Aide Mutuelle ou à son intervention;

2° Respectivement 3 % et 4,50 % pour les baraques, installations pétrolières, ponts et autres constructions militaires provenant de l'armée britannique et vendus par l'Office d'Aide Mutuelle, à charge, pour l'acheteur, de les détacher du sol et de les enlever;

3° Respectivement 5,50 % et 4,50 % pour les marchandises visées ci-après, vendues par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ou pour son compte :

a) matériel de guerre abandonné par l'ennemi;

b) matériel d'usine ou autre, venant d'Allemagne, et fourni à l'Etat belge au titre de réparation ou de restitution.

§ 2. Sont approuvées les perceptions effectuées avant le 1^{er} janvier 1950 pour les marchandises visées au § 1 du présent article, sur la base et d'après les taux indiqués à ce paragraphe.

ART 6.

Le Gouvernement est autorisé à prélever sur le Trésor les fonds qui doivent permettre à la Mission Economique belge de payer les achats effectués à l'étranger et de tenir les engagements qui en découlent, de payer les frais de transport et d'assurance de la marchandise pour l'amener en Belgique et de couvrir ses frais administratifs à l'étranger.

ART. 3.

Bij afwijking van de bepalingen van de wet van 9 April 1935, houdende wijziging van artikel 2, alinea 3, der wet van 15 Mei 1846, op 's Rijkscomptabiliteit, mogen de verrichtingen betreffende het invorderen van de opbrengsten, het vereffenen en het betaalbaarstellen van de uitgaven van het dienstjaar 1949, voortgezet worden tot en met 30 Juni 1950.

ART. 4.

Mogen tot 30 Juni 1950 van ambtswege verleend en geërdonneerd worden, de terugbetalingen van belastingen aan de bron gestort, welke blijken uit de regularisatie voor het dienstjaar 1949, wat betreft de inkomsten bedoeld in artikelen 15, § 1, en 25, § 1, 2° der samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen.

ART. 5.

§ 1. De invoerrechten, eensdeels, en de overdrachts-taxe of de weeldetaxe, anderdeels, mogen forfaitair worden geheven op grondslag van de verkoopprijs en volgens de hierna vastgestelde bedragen :

1° Onderscheidenlijk 6 % en 4 % voor de goederen voortkomende van de militaire stocks van de geallieerden en verkocht door de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening of door zijn tussenkomst;

2° Onderscheidenlijk 3 % en 4,50 % voor de barakken, petroleuminstellingen, bruggen en andere militaire bouwwerken voortkomende van het Britse leger en verkocht door de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, onder beding van afbraak en afhaling door de koper;

3° Onderscheidenlijk 5,50 % en 4,50 %, voor de hierna vermelde goederen, verkocht door het Bestuur der Registratie en Domeinen of voor zijn rekening :

a) door de vijand achtergelaten oorlogsmaterieel;

b) fabrieksmaterieel en ander materieel uit Duitsland, dat als herstellbetaling of als teruggave aan de Belgische Staat werd geleverd.

§ 2. Worden goedgekeurd de heffingen gedaan vóór 1 Januari 1950, ten aanzien van de goederen bedoeld in § 1 van dit artikel, op de grondslag en volgens de bedragen welke aldaar zijn vastgesteld.

ART 6.

De Regering is gemachtigd op de Schatkist de nodige gelden op te nemen ten einde de Belgische Economische Zending in staat te stellen, de in de vreemde aangekochte waren te betalen en de eruit voortvloeiende verplichtingen na te komen, de vervoeren verzekeringskosten van de in België in te voeren waren te betalen en haar bestuurskosten in de vreemde te dekken.

ART. 7.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1950 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à cet emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

L'emprunt et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

ART. 8.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1949 les fonds faisant l'objet du budget des recettes et des dépenses pour ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1950.

ART. 9.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1950.

Bruxelles, le 8 mars 1950.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 7.

De Regering wordt gemachtigd door lening te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1950 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingonthefving aan deze lening verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd ren. egende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten lening.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde lening en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

ART. 8.

De op 31 December 1949 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 Januari 1950.

ART. 9.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1950.

Brussel, 8 Maart 1950.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

G. JUSTE.

Ch. JANSSENS.